

SAMSUNG

**OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG**

Indoor Unit

AD18A1(B1)E09
AD19A1(B1)E07
AD19A1(B1)E12
AD24A1(B1)E12

MH09ZV-18

MH07ZV-19

MH12ZV-19

MH12ZV-24

MH19YA1-07

MH19YA1-12

Outdoor Unit

UD18A1(B1)E2

UD19A1(B1)E2

UD24A1(B1)E2

XMH18ZV

XMH19ZV

XMH24ZV

MH19YA1X

MULTI-SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER (Cool and Heat)

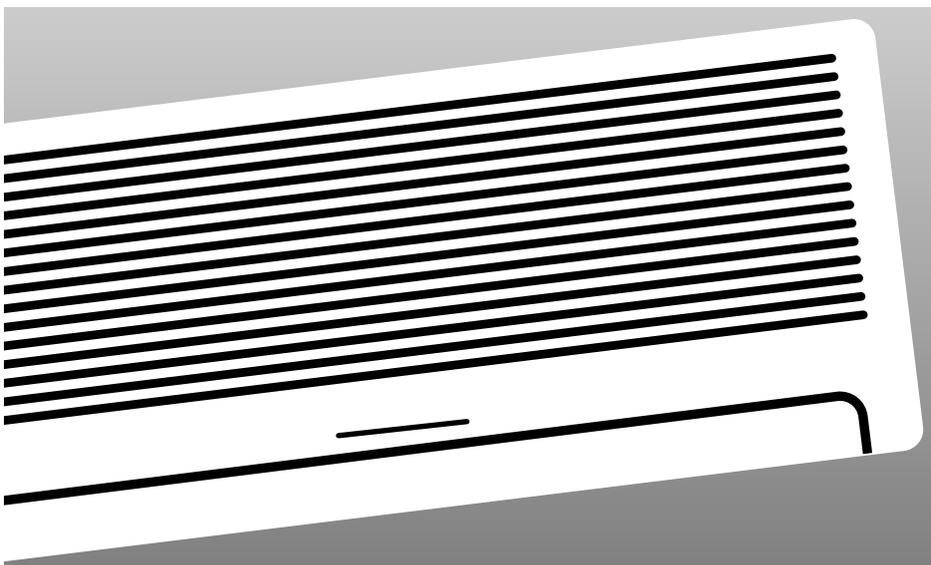
ACONDICIONADOR DE AIRE DOMÉSTICO SISTEMA MULTI SPLIT (Refrigeración y Calefacción)

CONDIZIONATORE D'ARIA PER PIÙ AMBIENTI AD UNITÀ SEPARATE (Raffreddamento e Riscaldamento)

AR CONDICIONADO MULTI SPLIT (Refrigeração e Aquecimento)

CLIMATISEUR DE TYPE MULTIPLE (Refroidissement et Chauffage)

RAUMKLIMAGERÄT IN MEHRFACH GETEILTER AUSFÜHRUNG (Kühlen und Wärmen)



Precauzioni per la sicurezza

Quando utilizzate il vostro condizionatore d'aria, prendete le seguenti precauzioni per la sicurezza.

-
- 1 *Assicuratevi che l'unità interna sia sempre correttamente ventilata;
NON poggiatevi sopra vestiti od altri oggetti.*

 - 2 *NON versate mai liquidi di nessun genere nell'unità interna.
Se ciò dovesse accadere, estraete la spina dalla presa e contattate il vostro tecnico installatore.*

 - 3 *NON introducete nulla tra le alette del flusso d'aria in uscita, perché potrebbe danneggiarsi la ventola interna e vi potreste fare male. In particolare, tenete i bambini lontano dall'unità interna.*

 - 4 *NON ostruite la parte frontale dell'unità esterna.*

 - 5 *Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, togliete le batterie.*

 - 6 *Gli utenti non dovranno tentare di aggiustare da soli, ma dovranno contattare il centro di servizio indicato o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.*

 - 7 *In caso che il cavo dell'alimentazione è guasto, si dovrà cambiare con uno speciale cavo o l'assemblaggio disponibile dal costruttore o il suo agente.*

 - 8 *Questo apparecchio dovrà essere installato a seconda della legge nazionale dell'elettricità'.*

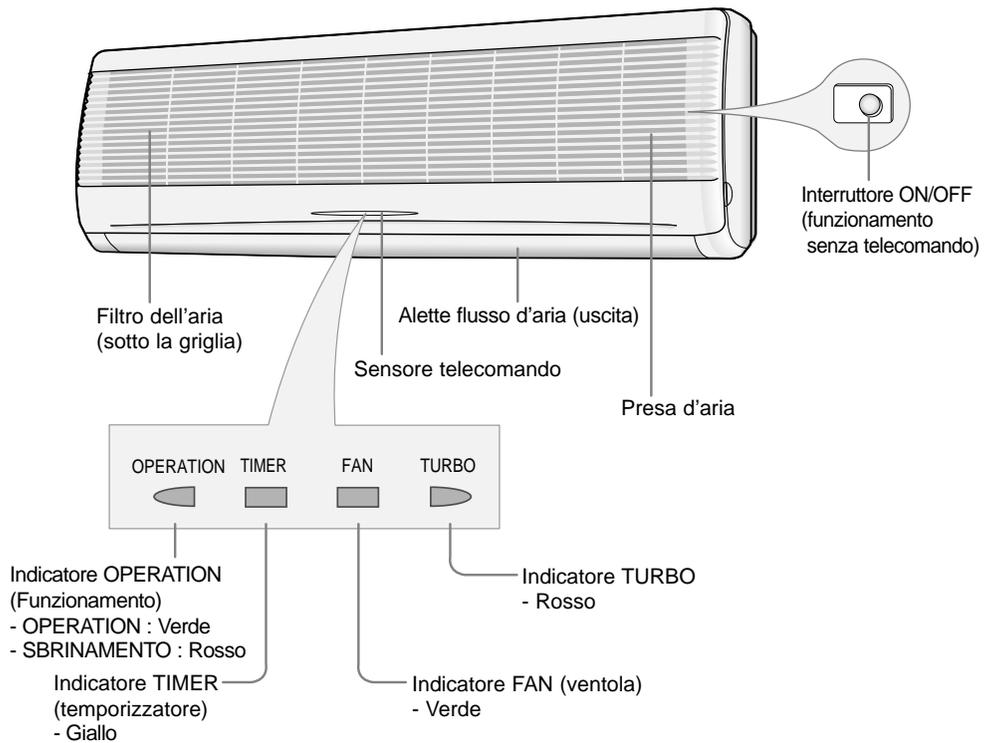
 - 9 *Prima di portare via l'apparecchio, e' necessario tirare in dietro le celle delle batterie e liberarsi di esse con precauzione.*
-

Contenuti

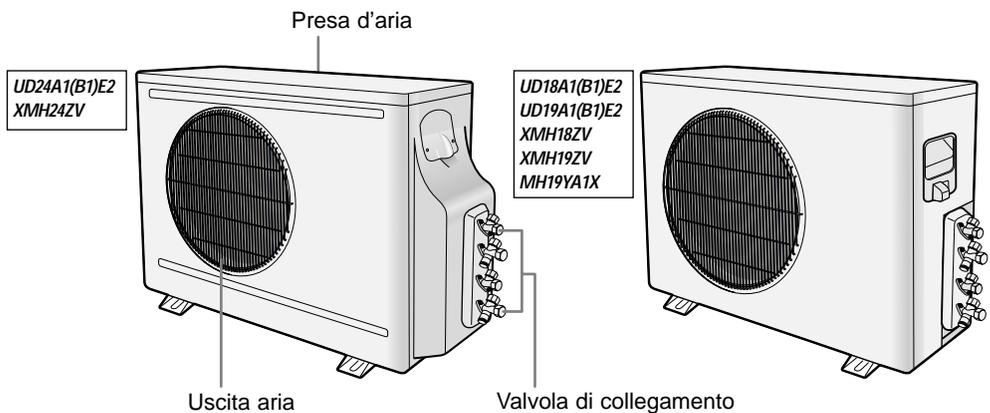
◆	PREPARAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	
■	Precauzioni per la Sicurezza	2
■	Unità Interna	4
■	Unità Esterna	4
■	Telecomando - Tasti e Display	5
■	Introduzione	6
■	Installazione del Supporto a Parete per il Telecomando	7
■	Inserimento delle Batterie nel Telecomando	7
■	Regolazione dell'Ora	8
◆	AZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	
■	Selezione della Modalità di Funzionamento Automatico	9
■	Raffreddamento dell'Ambiente	10
■	Riscaldamento dell'Ambiente	11
■	Modifica Immediata della Temperatura dell'Ambiente	12
■	Eliminazione dell'Umidità in Eccesso	13
■	Aerazione dell'Ambiente	14
■	Regolazione in Verticale della Direzione del Flusso d'Aria	15
■	Regolazione in Orizzontale della Direzione del Flusso d'Aria	15
◆	PROGRAMMAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	
■	Accensione e Spegnimento Automatico dell'Unità (Timer On/Off)	16
■	Regolazione del Timer Sleep	17
■	Impostazione del Timer Quick	18
■	Esclusione del Timer On/Off	19
■	Esclusione del Timer Sleep	19
■	Esclusione del Timer Quick	19
◆	RACCOMANDAZIONI PER L'USO	
■	Suggerimenti Operativi	20
■	Temperature ed Umidità	21
■	Pulizia del Condizionatore d'Aria	21
■	Risoluzione dei Problemi più Comuni	22
■	Impiego del Condizionatore d'Aria Senza Telecomando	23
■	Installazione dei Filtri (Optional)	24
■	Riepilogo delle Funzioni Operative	25
◆	SPECIFICAZIONE TECNICA	

Unità Interna

* Il disegno e la forma saranno cambiati a seconda del modello.



Unità Esterna



Telecomando - Tasti e Display



Introduzione

Avete appena acquistato un condizionatore d'aria ad unità separate, che vi è stato installato dal vostro tecnico installatore.

Il manuale di "Istruzioni per l'uso" contiene numerose informazioni preziose sull'uso del condizionatore d'aria. Dedicate il tempo necessario alla lettura di queste pagine perché vi aiuteranno a trarre pieno profitto dalle funzionalità di questo prodotto.

Il manuale è strutturato come segue.

◆ *Nelle pagine 4 e 5 vengono illustrati:*

- *Le unità interna ed esterna*
- *Il telecomando (tasti e display)*

Queste illustrazioni vi consentiranno di localizzare i tasti e di comprendere i simboli visualizzati.

◆ *Nella sezione principale della documentazione troverete una serie di procedure graduali per ciascuna funzione disponibile.*

Le illustrazioni nelle procedure graduali utilizzano tre simboli differenti:



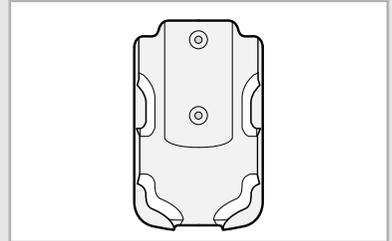
Installazione del Supporto a Parete per il Telecomando

Il telecomando è provvisto di un supporto in plastica da fissare alla parete per collocarvi il telecomando quando non viene utilizzato.

Per fissare il supporto alla parete, procedere come segue.

- 1 Segnare con una matita le posizioni dei due fori sulla parete nella quale installare il telecomando.
- 2 Forare con un trapano ed inserire i tasselli adatti al tipo di muro.
- 3 Avvitare il supporto in posizione.

Risultato: Potete inserire od estrarre il telecomando secondo la necessità.



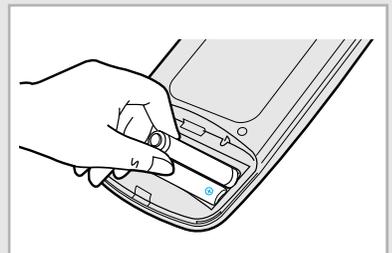
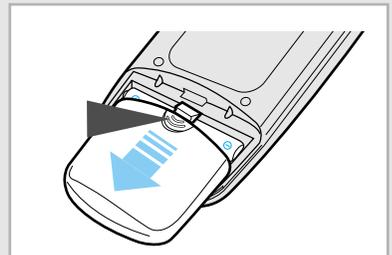
Inserimento delle Batterie nel Telecomando

E' necessario inserire o sostituire le batterie del telecomando quando:

- ◆ *Il condizionatore d'aria è nuovo*
- ◆ *Il telecomando non funziona correttamente*

Nota *Utilizzare due batterie LR03 AAA da 1,5 V. Non utilizzare batterie vecchie, od abbinare batterie di tipo diverso. Le batterie possono scaricarsi trascorsi 12 mesi, anche se non sono state effettivamente sfruttate.*

- 1 Estraiete il telecomando dal supporto.
- 2 Spingete con il pollice il coperchio batterie situato sul retro del telecomando nella direzione della freccia, e rimuovetelo.
- 3 Inserite due batterie, rispettando le polarità:
 - ◆ il + sulla batteria con il + sul telecomando
 - ◆ il - sulla batteria con il - sul telecomando
- 4 Chiudete il coperchio reinsertendolo in sede.



Regolazione dell'Ora

Il condizionatore d'aria è dotato di un orologio utilizzato per accendere o spegnere l'unità in modo automatico ad un determinato orario.

E' necessario regolare l'ora quando:

- ◆ Il condizionatore d'aria è nuovo
- ◆ Le batterie sono state sostituite

NOTA Non dimenticate di modificare l'ora quando entra in vigore ora legale o solare.

Regolazione iniziale dell'ora

1 Inserite le batterie.

- ◆ Spingendo con il pollice il coperchio batterie situato sul retro del telecomando verso la freccia per rimuoverlo

Risultato: L'orologio viene avviato.

2 Utilizzate uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante .

Risultato: L'indicatore AM lampeggia.

3 Per impostare l'orario corrente, premete i tasti  o  situati sotto al coperchio del telecomando.

Per...

Incrementare l'ora con intervalli di un minuto
Incrementare l'ora con intervalli di 10 minuti
Decrementare l'ora con intervalli di un minuto
Decrementare l'ora con intervalli di 10 minuti

Allora...

Premete il tasto .
Mantenete premuto il tasto .
Premete il tasto .
Mantenete premuto il tasto .

Risultato: Viene visualizzato AM o PM ad indicare se l'ora impostata è anti- o po-meridiana (mattino, pomeriggio).

4 Terminata la regolazione dell'ora, confermate l'impostazione: ed utilizzando uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante .

Risultato: ◆ L'indicatore AM o PM termina di lampeggiare.
◆ L'orologio viene avviato.

Modifica dell'ora

Se avete già regolato l'ora, ma desiderate modificarla, procedete come segue.

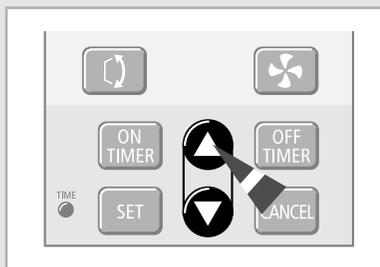
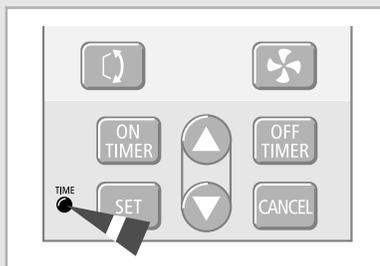
1 Utilizzate uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera) per premere il pulsante  che è posto sul telecomando.

Risultato: L'indicatore AM o PM lampeggia.

2 Regolate l'ora seguendo le istruzioni al punto 3 della procedura precedente.

3 Terminata la regolazione dell'ora, confermate l'impostazione premendo il pulsante , utilizzando uno strumento a punta piccola (per esempio una penna a sfera).

Risultato: ◆ L'indicatore AM o PM termina di lampeggiare.
◆ L'orologio viene avviato.



Selezione della Modalità di Funzionamento Automatico

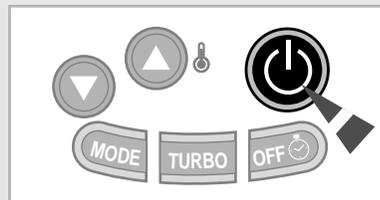
Potete avviare il condizionatore d'aria in modalità Automatica tramite il telecomando. In questa modalità, la temperatura standard e la velocità della ventola ottimale viene selezionata automaticamente. E' possibile regolare la temperatura, ma non la velocità della ventola.

- 1 Se necessario, premete il tasto  (On/Off).
- Risultato:
- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
 - ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva l'ultima modalità selezionata.
 - ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:

- ◆ Aver inserito la spina
- ◆ Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

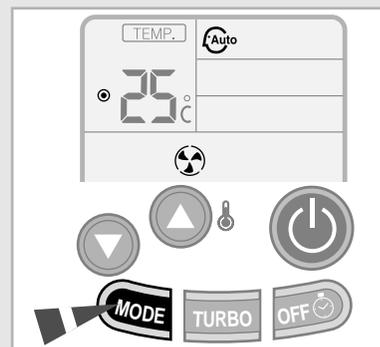


- 2 Se l'indicatore  non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto  situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

Risultato:

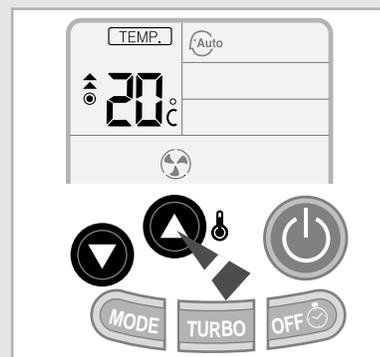
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione nella modalità AUTO.

Nota E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



- 3 Per regolare la temperatura standard (Il condizionatore d'aria fissa la temperatura standard automaticamente con la temperatura ambientale della camera.), premete i tasti  o  una o più volte.

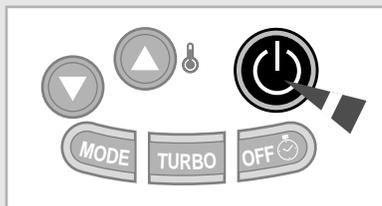
SET TEMP.	SET TEMP.	-	SET TEMP.	SET TEMP.
-2°C	-1°C	Temperatura standard	+1°C	+2°C
()	()	()	()	()
< Quando sentite caldo >			< Quando sentite freddo >	



Raffreddamento dell'Ambiente

E' necessario selezionare la modalità Cool per procedere alla regolazione della:

- ◆ Temperatura del raffreddamento
- ◆ Velocità della ventola durante il raffreddamento



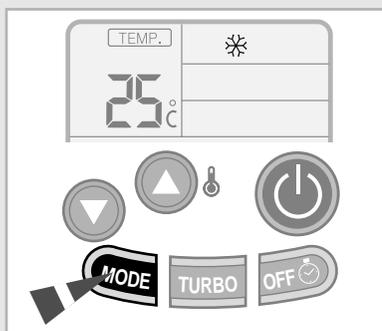
- 1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:

- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:

- ◆ Aver inserito la spina
 - ◆ Essere stato spento
- Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

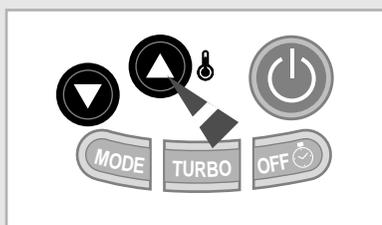


- 2 Se l'indicatore non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

Risultato:

- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- ◆ Il condizionatore d'aria attiva la modalità Cool.

Nota E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



- 3 Per regolare la temperatura, premete i tasti o una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata. I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 18°C e 30°C.

Risultato:

- ◆ Per ogni pressione di o :
 - La temperatura viene variata di 1°C
 - L'unità interna emette un avvertimento acustico
- ◆ Il condizionatore d'aria inizia a raffreddare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia superiore rispetto a quella selezionata; la ventola entrerà in funzione comunque.

- 4 Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto una o più volte finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata:

- Bassa
- Media
- Alta
- Automatica

Risultato: Per ogni pressione di , l'unità interna emette un avvertimento acustico.

- 5 Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

Riscaldamento dell'Ambiente

E' necessario selezionare la modalità Heat per procedere alla regolazione della:

- ◆ Temperatura del riscaldamento
- ◆ Velocità della ventola durante il riscaldamento

1 Se necessario, premete il tasto  (On/Off).

- Risultato:
- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
 - ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
 - ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:

- ◆ Aver inserito la spina
- ◆ Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

2 Se l'indicatore  non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto  situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

- Risultato:
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
 - ◆ Il condizionatore d'aria attiva la modalità Heat.

Nota E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

3 Per regolare la temperatura, premete i tasti  o  una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata. I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 16°C e 30°C.

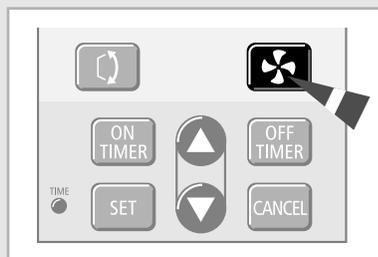
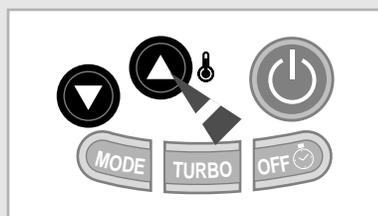
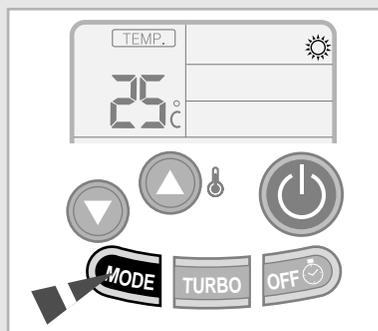
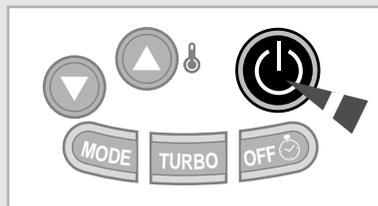
- Risultato:
- ◆ Per ogni pressione di  o  :
 - La temperatura viene variata di 1°C
 - L'unità interna emette un avvertimento acustico
 - ◆ Il condizionatore d'aria inizia a scaldare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia inferiore rispetto a quella desiderata (temperatura selezionata +3°C); la ventola entrerà in funzione comunque.

4 Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto  una o più volte finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata:

-  Bassa
-  Media
-  Alta
-  Automatica

- Risultato:
- ◆ Per ogni pressione di , l'unità interna emette un avvertimento acustico.
 - ◆ Per i primi tre-cinque minuti, la ventola gira molto lentamente finché l'aria si scalda sufficientemente. Una volta raggiunta l'esatta temperatura, la ventola opererà alla velocità impostata.

5 Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

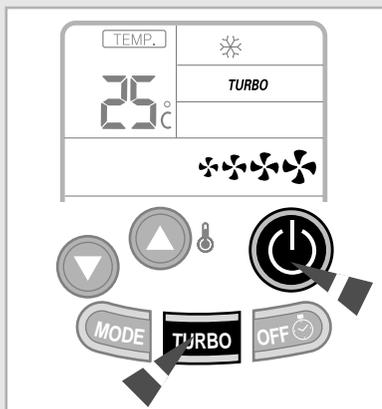


Modifica Immediata della Temperatura dell'Ambiente

La funzione di raffreddamento/riscaldamento Turbo viene utilizzata per modificare rapidamente la temperatura dell'ambiente.

Esempio: *Siete appena tornati a casa e la stanza è molto calda e desiderate un po' di sollievo il più presto possibile.*

La funzione Turbo rimane attiva per 30 minuti alle impostazioni massime prima di ripristinare automaticamente la modalità e la temperatura selezionate in precedenza.



- 1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:

- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

- 2 Premete il tasto .

Risultato:

- ◆ Le selezioni della temperatura e della ventola saranno modificate automaticamente.
- ◆ L'indicatore TURBO sull'unità interna si accende.
- ◆ Il condizionatore d'aria raffredderà o riscalderà l'ambiente nel più breve tempo possibile.
- ◆ Trascorsi 30 minuti, il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza. ma se premete il tasto nella modalità o , che è cambiata con la modalità automaticamente.

- 3 Per escludere la funzione Turbo prima che scada il periodo di 30-minuti, premete nuovamente il tasto .

Risultato: Il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza. ma se premete il tasto nella modalità o , che è cambiata con la modalità automaticamente.

- 4 Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

Eliminazione dell'Umidità in Eccesso

Se l'aria del vostro ambiente è troppo umida, potete eliminare l'umidità in eccesso senza abbassare drasticamente la temperatura ambientale.

1 Se necessario, premete il tasto  (On/Off).

- Risultato:
- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
 - ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
 - ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo:

- ◆ Aver inserito la spina
- ◆ Essere stato spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

2 Se l'indicatore  non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto  situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

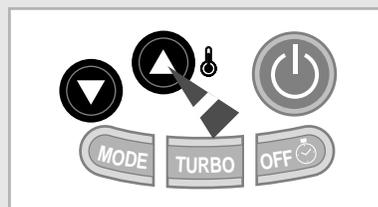
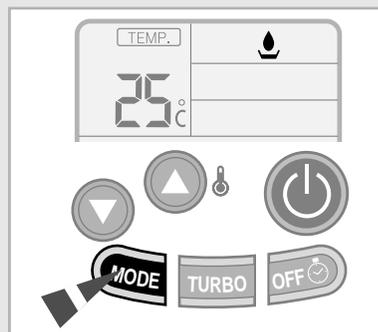
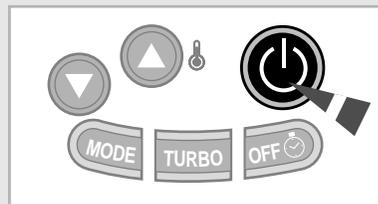
- Risultato:
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
 - ◆ Il condizionatore d'aria attiva la modalità Dry.

Nota E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

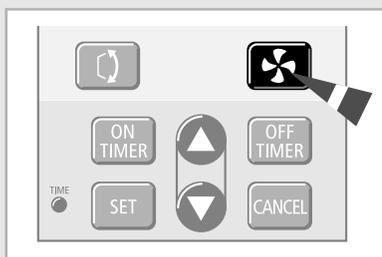
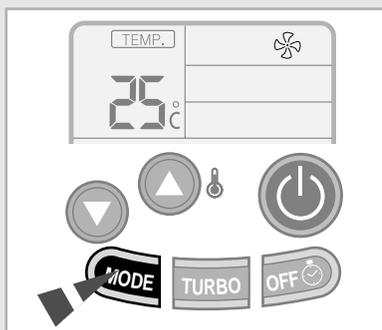
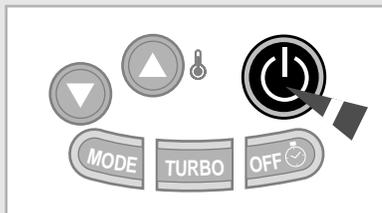
3 Per regolare la temperatura, premete i tasti  o  una o più volte finché non viene visualizzata la temperatura desiderata. I valori di temperatura ammessi sono compresi tra 18°C e 30°C.

- Risultato:
- ◆ Per ogni pressione di  o  :
 - La temperatura viene variata di 1°C
 - L'unità interna emette un avvertimento acustico
 - ◆ Il condizionatore d'aria procede all'eliminazione dell'umidità in eccesso; il flusso d'aria viene regolato automaticamente.

4 Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.



Aerazione dell'Ambiente



Se l'aria è viziata, potete aerare l'ambiente tramite la funzione Fan.

1 Se necessario, premete il tasto  (On/Off).

Risultato:

- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione attivando l'ultima modalità selezionata.
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.

2 Se l'indicatore  non è visualizzato nella parte superiore del telecomando, premete il tasto  situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare.

Risultato:

- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
- ◆ L'indicatore FAN sull'unità interna si accende.
- ◆ Il condizionatore d'aria attiva la modalità Fan.
- ◆ La temperatura sarà selezionata automaticamente.

Nota E' possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

3 Selezionate la velocità della ventola premendo il tasto  una o più volte finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata:

-  Bassa
-  Media
-  Alta

Risultato: Per ogni pressione di , l'unità interna emette un avvertimento acustico.

4 Per regolare la direzione del flusso d'aria, consultate la pagina 15.

Regolazione in Verticale della Direzione del Flusso d'Aria

A seconda della posizione dell'unità interna sulla parete della stanza, è possibile regolare la posizione delle alette situate sulla parte inferiore dell'unità, aumentando così l'efficienza del condizionatore d'aria.

- 1 Premete il tasto  situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte in base alle necessità.

Risultato: Le alette vengono regolate in verticale.

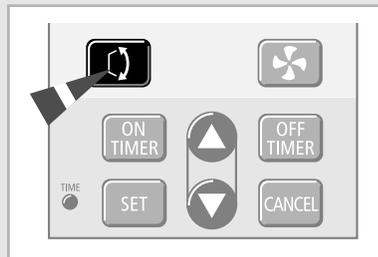
SUGGERIMENTI	Per...	Regolare le alette verso...
	Raffreddare	l'alto.
	Riscaldare	il basso.

- 2 Per fare in modo che le alette si muovano automaticamente verso l'alto e verso il basso quando il condizionatore d'aria è in funzione, premete il tasto .

Risultato: Le alette si muovono verso l'alto ed il basso, rispetto alla posizione iniziale impostata.

- 3 Per escludere il movimento automatico delle alette, premete nuovamente il tasto .

Nota	Se il condizionatore d'aria viene...	Allora le alette vengono...
	Spento	Completamente chiuse.
	Nuovamente acceso	Riportate alla posizione selezionata in precedenza.



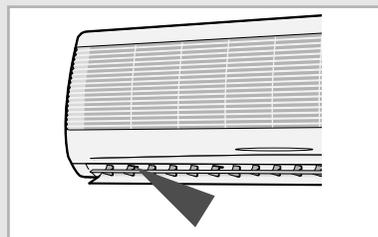
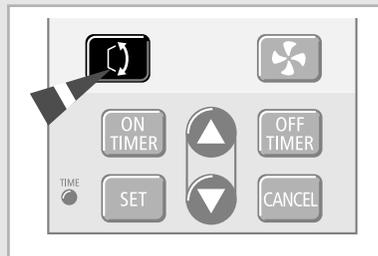
Regolazione in Orizzontale della Direzione del Flusso d'Aria

Questo condizionatore comprende tre gruppi di alette interne. Come le alette per il flusso d'aria in uscita possono essere regolate in verticale, queste vengono regolate in orizzontale.

- 1 Aprite le alette del flusso d'aria lungo la parte inferiore dell'unità interna, premendo il tasto  una o più volte.

- 2 Per fermare il movimento su e giù delle alette, premete il tasto  di nuovo.

- 3 Regolate ciascun gruppo di alette interne nella posizione desiderata premendole o tirandole lateralmente.



Accensione e Spegnimento Automatico dell'Unità (Timer On/Off)

Il condizionatore d'aria può essere acceso o spento in modo automatico ad un orario specificato, tramite l'impiego di un timer.

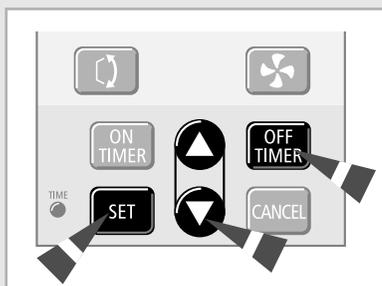
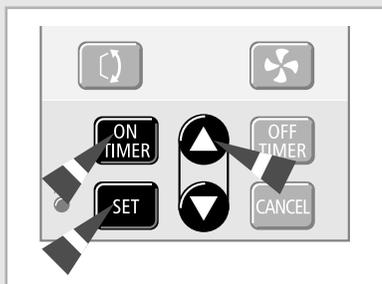
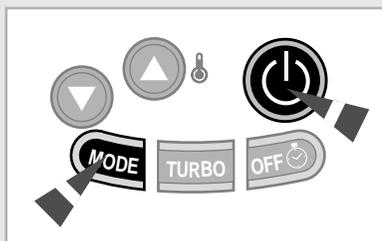
Esempio: Desiderate rinfrescare l'ambiente prima del vostro rientro dal lavoro; decidete di:

- ◆ Accendere il condizionatore d'aria alle 17:30 (05:30 p.m.).
- ◆ Spegnerlo alle 23:30 (11:30 p.m.).

Potete impostare:

- ◆ Solo l'orario di accensione
- ◆ Solo l'orario di spegnimento
- ◆ Entrambi gli orari di accensione e di spegnimento

IMPORTANTE Controllate che l'orario corrente sia impostato correttamente prima di impostare il timer; per regolare l'ora esatta, consultate la pagina 8.



- 1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).
- 2 Selezionate la modalità operativa desiderata, premendo il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando una o più volte finché non compare la relativa indicazione (nell'esempio riportato sopra,).

- 3 Premete il tasto situato sotto al coperchietto del telecomando.

Risultato:

- ◆ Lampeggia l'indicatore .
- ◆ Viene visualizzato l'orario predefinito.

Nota Se non premete alcun tasto entro pochi secondi, la funzione Timer verrà annullata e dovrete premere nuovamente il tasto .

- 4 Per impostare l'orario di accensione, premete i tasti o .

Per...	Allora...
Incrementare l'ora con intervalli di un minuto	Premete il tasto .
Incrementare l'ora con intervalli di 10 minuti	Mantenete premuto il tasto .
Decrementare l'ora con intervalli di un minuto	Premete il tasto .
Decrementare l'ora con intervalli di 10 minuti	Mantenete premuto il tasto .

Risultato: Viene visualizzato AM o PM ad indicare se l'ora impostata è anti- o po-meridiana (mattino, pomeriggio).

- 5 Terminata la regolazione dell'orario di accensione, premete .

Risultato:

- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- ◆ L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.

Nota Se non è necessario fare funzionare il condizionatore d'aria, fino ad orario predefinito per iniziare a funzionare, premete il tasto (On/Off). Il condizionatore d'aria si accenderà automaticamente quando l'orario di accensione è aggiunto.

- 6 Per impostare l'orario di spegnimento, premete il tasto .

Risultato:

- ◆ Lampeggia l'indicatore .
- ◆ Viene visualizzato l'orario predefinito.

- 7 Per impostare l'orario di spegnimento, seguite le istruzioni al punto 4.

- 8 Terminata la regolazione dell'orario di spegnimento, premete .

Risultato:

- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- ◆ L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.
- ◆ Il condizionatore d'aria verrà spento automaticamente all'orario prestabilito.

Nota Per escludere il timer, consultate la pagina 19.

Regolazione del Timer Sleep

Il timer per lo spegnimento automatico può essere utilizzato per spegnere automaticamente il condizionatore d'aria trascorse 6 ore di funzionamento in modalità di raffreddamento o riscaldamento.

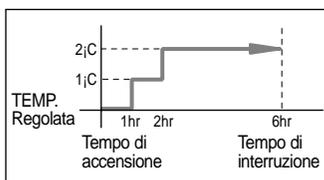
Nota Per spegnere l'unità ad un orario prestabilito, consultate la pagina 16.

1 Controllate che sia selezionata la modalità ☀ o ☾.

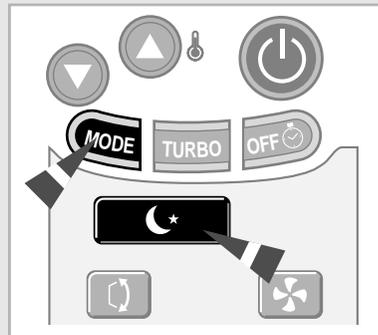
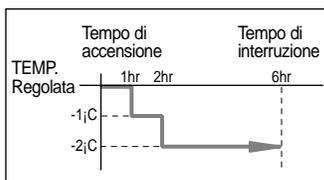
2 Premete il tasto .

- Risultato:**
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
 - ◆ Compare l'indicatore .
 - ◆ Il condizionatore d'aria viene controllato come indicato nelle figure seguenti.

Raffreddamento La temperatura viene aumentata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata aumentata di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore.



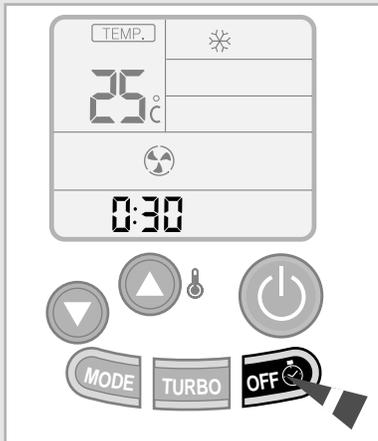
Riscaldamento La temperatura viene abbassata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata diminuita di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore.



Impostazione del Timer Quick

Il timer rapido permette di impostare lo spegnimento automatico del condizionatore d'aria trascorso un periodo di tempo prestabilito, con la pressione di un solo tasto. L'unità può essere spenta automaticamente dopo 30 minuti, un'ora, due ore, tre ore o cinque ore.

Nota Per spegnere l'unità ad un orario prestabilito, consultate la pagina 16.



1 Se necessario, accendete il condizionatore d'aria e selezionate la modalità desiderata.

2 Premete  una o più volte finché non viene visualizzato il periodo di tempo desiderato:



Risultato:

- ◆ L'indicatore TIMER sull'unità interna si accende in giallo.
- ◆ Il condizionatore d'aria verrà automaticamente spento quando il contatore visualizzato sul telecomando raggiunge 0:00 .

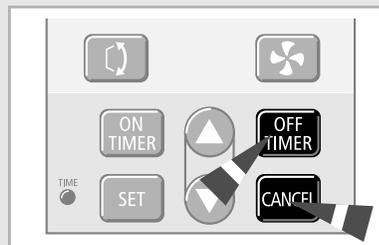
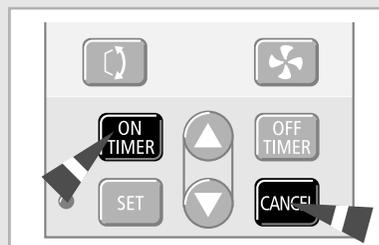
Esclusione del Timer On/Off

Se preferite non utilizzare più il timer di accensione/spegnimento impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Per escludere il... | Allora premete... |
| Timer di accensione |  . |
| | Risultato: L'indicatore  lampeggia. |
| Timer di spegnimento |  . |
| | Risultato: L'indicatore  lampeggia. |

- 2** Premete  .

- Risultato:**
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
 - ◆ L'indicatore TIMER sull'unità interna si spegne a patto che non sia impostato alcun altro timer.
 - ◆ Il condizionatore d'aria funziona normalmente.

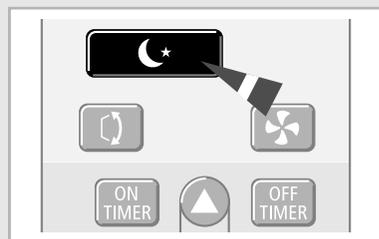


Esclusione del Timer Sleep

Se preferite non utilizzare più il timer di spegnimento automatico impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.

Premete il tasto  .

- Risultato:**
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
 - ◆ L'indicatore  scompare.
 - ◆ Il condizionatore d'aria funziona normalmente.

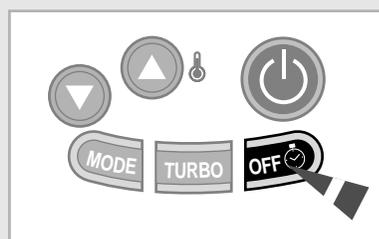


Esclusione del Timer Quick

Se preferite non utilizzare più il timer rapido impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.

Premete il tasto  una o più volte finché non viene visualizzato l'indicatore dell'ora attuale.

- Risultato:**
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico per ogni pressione di .
 - ◆ Il condizionatore d'aria funziona normalmente.



Suggerimenti Operativi

Vi proponiamo alcuni suggerimenti da seguire durante l'impiego del condizionatore d'aria.

Argomento	Suggerimento
Prestazioni di riscaldamento	La pompa di calore all'interno del condizionatore d'aria assorbe il calore dell'aria esterna e lo rilascia all'interno. Se la temperatura esterna si abbassa, il condizionatore d'aria riscalderà meno. Se la stanza non è sufficientemente calda, utilizzate un riscaldatore supplementare.
Circolazione dell'aria calda	Il condizionatore d'aria fa circolare l'aria calda per riscaldare l'ambiente; di conseguenza, per riscaldare l'intero ambiente sarà necessario un certo periodo di tempo dall'accensione del condizionatore d'aria. Se necessario, attivate il condizionatore d'aria qualche tempo prima di utilizzare la stanza.
Brina	Quando la temperatura esterna è bassa, con una forte umidità, si potrebbe formare della brina all'interno dell'unità esterna quando utilizzate il condizionatore d'aria per riscaldare. In questo caso: <ul style="list-style-type: none">◆ Le ventole di riscaldamento vengono disattivate◆ Viene automaticamente attivata la modalità Deice(sbrinamento) per circa otto minuti◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si illumina in rosso Non è necessario che interveniate in alcun modo; trascorsi circa otto minuti, il condizionatore d'aria torna a funzionare normalmente.
Temperature interna ed esterna elevate	Se entrambe le temperature interna ed esterna sono elevate e selezionate la modalità Heat, la ventola ed il compressore dell'unità esterna potrebbero bloccarsi ad intervalli. Questo è normale, è sufficiente attendere che il condizionatore d'aria entri nuovamente in funzione.
Interruzione alimentazione	Se interviene un'interruzione dell'alimentazione quando il condizionatore d'aria è in funzione, l'unità verrà spenta. Quando l'unità è nuovamente alimentata, dovrete premere il tasto  (On/Off) per riavviarla.

Temperature ed Umidità

La tabella che segue illustra i livelli di temperatura ed umidità nei quali è consentito l'impiego del condizionatore d'aria.

Se il condizionatore d'aria viene usato a...	Allora...
Temperature elevate	Potrebbe attivarsi la funzione di protezione automatica che spegne il condizionatore d'aria.
Temperature basse	Potra' succedere o che si perda l'acqua o che avvengano altri cattivi funzionamenti perche' lo scambiatore di calore si gela.
Livelli di umidità elevati	L'acqua potrebbe condensarsi e gocciare dalla superficie dell'unità interna, se utilizzato per lunghi periodi di tempo.

Modalità	Temperatura esterna	Temperatura interna	Umidità interna
Riscaldamento	da 0°C a 24°C circa	27°C o meno	-
Raffreddamento	da 21°C a 43°C circa	da 18°C a 32°C circa	80% o meno
Deumidificazione	da 18°C a 43°C circa	da 18°C a 32°C circa	-

- * Se l'operazione del riscaldamento dovesse avvenire sotto 0°C (temperatura esterna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno. Se l'operazione del raffreddamento dovesse avvenire sopra 33°C (temperatura interna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno.

Pulizia del Condizionatore d'Aria

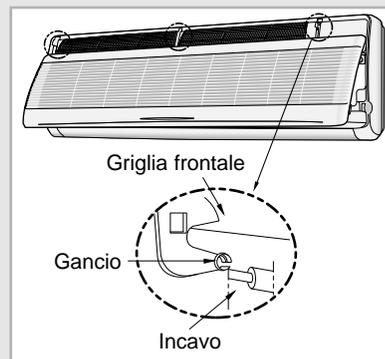
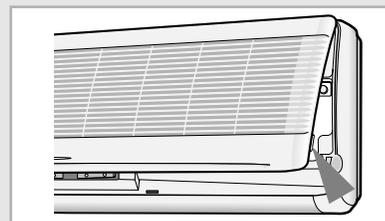
Per sfruttare appieno le caratteristiche operative del vostro condizionatore d'aria, dovete pulirlo periodicamente rimuovendo la polvere accumulata nel filtro dell'aria.

IMPORTANTE Prima di pulire il condizionatore d'aria, verificate che l'interruttore del dispositivo di alimentazione sia spento.

- 1 Aprite la griglia frontale agendo sulle due linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.
- 2 Sollevate il bordo inferiore dei filtri per l'aria e tirate verso il basso per rimuoverli.
- 3 Rimuovete tutta la polvere dai filtri per l'aria con un aspirapolvere od una spazzola.
- 4 Terminata la pulizia, inserite la parte superiore dei filtri nelle rispettive fessure e spingete il bordo inferiore verso il basso finché non scattano in posizione.
- 5 Pulite il pannello frontale con un panno umido e del detergente delicato (NON utilizzate benzine, solventi od altri agenti chimici).

Nota

- ◆ Se pensate di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, lasciate funzionare la ventola per tre o quattro ore in modo che l'interno del condizionatore d'aria venga completamente asciugato.
- ◆ Se togliete via la griglia frontale, diventerà più facile la pulizia del condizionatore d'aria. Dopo che avete aperto la griglia frontale, alzatela al massimo, spingetela leggermente verso la sinistra e tirate giù per liberarla e fate vice versa.



Risoluzione dei Problemi più Comuni

Prima di contattare il servizio post-vendita, effettuate i semplici controlli riportati di seguito. Potrebbero farvi risparmiare tempo e costi di una richiesta d'intervento non necessaria.

Problema	Spiegazione/Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona del tutto.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate il dispositivo di alimentazione utilizzato per accendere il condizionatore d'aria. ◆ Controllate che sia presente l'indicatore OPERATION sull'unità interna; se necessario premete il tasto  (On/Off) del telecomando. ◆ Controllate se l'indicatore TIMER sull'unità interna è acceso. In caso positivo: <ul style="list-style-type: none"> - Attendete finché non viene raggiunto l'orario di accensione, in cui il condizionatore d'aria viene acceso automaticamente - Escludete il timer (per i dettagli, consultate la pagina 19).
Nel caso dell'unità'-B e dell'unità'-C, non si lavora per il raffreddamento ed il riscaldamento nello stesso tempo.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Assicurate che l'unità'-B e l'unità'-C siano nella stessa modalità della lavorazione. Nel caso dell'unità'-B e dell'unità'-C, non si lavora per il raffreddamento ed il riscaldamento nello stesso tempo, ma si lavora solamente per una unica lavorazione. Se sono stabilite tutte e due le modalità' assieme, la unità' che ha iniziato a funzionare prima, lavora e l'unità' che ha iniziato a funzionare dopo, non lavora e viene visualizzato sul display dell'unità' interna il lampeggiare gli indicatori : OPERATION (RED) e TURBO (RED). Per informazioni più' dettagliati, vedete la pagina 25.
Il condizionatore d'aria non funziona con il telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che non vi siano ostacoli tra voi e l'unità interna. ◆ Controllate le batterie nel telecomando. ◆ Controllate che siate entro la distanza massima consentita tra voi e l'unità interna (sette metri/yard o meno).
Nessun avvertimento acustico segue la pressione di  (On/Off) del telecomando	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che stiate puntando il telecomando in direzione del sensore ad infrarossi posto al centro dell'unità interna. ◆ Se necessario, sostituite le batterie del telecomando.
Il condizionatore d'aria non raffredda o non riscalda	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che sia selezionata la modalità operativa corretta (, , ). ◆ La temperatura della stanza potrebbe essere troppo bassa od alta. ◆ Della polvere potrebbe ostruire il filtro dell'aria; consultate la pagina 21 per le istruzioni di pulizia. ◆ Controllate che non vi siano ostacoli di fronte all'unità esterna.
In fase di riscaldamento la temperatura desiderata non viene mai raggiunta ed il condizionatore d'aria si blocca ripetutamente	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che la temperatura desiderata sia impostata correttamente. ◆ Aumentate la velocità della ventola. ◆ Se il flusso dell'aria è rivolto verso il basso, utilizzate il telecomando per rivolgerlo verso l'alto.
La velocità della ventola non cambia alla pressione del tasto 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che sia selezionata una tra le modalità operative ,  o ; in modalità , la velocità della ventola cambia in modo automatico ed in modalità , viene impostata ad AUTO.
La direzione del flusso d'aria non cambia alla pressione di 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che il condizionatore d'aria sia acceso, se necessario premete il tasto  (On/Off) del telecomando.
Il timer non opera correttamente	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Controllate che l'orario corrente sia impostato correttamente; vedi pagina 8. ◆ Controllate che il timer sia stato programmato correttamente; vedi pagina 16.
Odori cattivi permeano la stanza durante il condizionamento dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Arieggiate la stanza.

Impiego del Condizionatore d'Aria Senza Telecomando

Il condizionatore d'aria può essere controllato direttamente dall'unità interna, nel caso in cui il telecomando non sia disponibile (perso o guasto).

- 1 Aprite la griglia frontale agendo sulle due linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.
- 2 Per accendere il condizionatore d'aria, premete il tasto ON/OFF sul lato destro dell'unità interna.

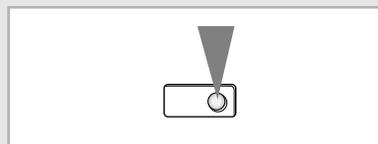
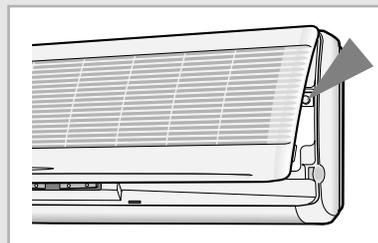
Risultato:

- ◆ L'indicatore OPERATION sull'unità interna si accende.
- ◆ L'unità interna emette un avvertimento acustico.
- ◆ Il condizionatore d'aria attiva la modalità più idonea alla temperatura ambientale:

Temperatura ambientale	Modalità operativa	Impostazione di temperatura
Meno di 21°C	Riscaldamento	22°C circa.
21°C o superiore	Raffreddamento	24°C circa.

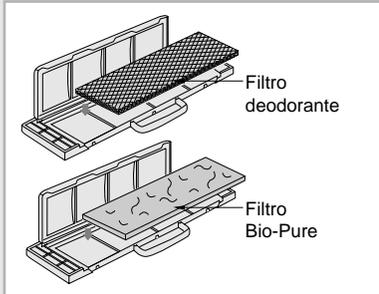
- 3 Per spegnere il condizionatore d'aria, premete nuovamente il tasto ON/OFF.

Nota Anche se il condizionatore d'aria è stato acceso tramite l'interruttore ON/OFF, le funzioni possono essere ancora controllate utilizzando il telecomando come di consueto.



Installazione dei Filtri (Optional)

Il condizionatore d'aria può essere dotato di un filtro deodorante od Bio-Pure (venduto separatamente) per l'eliminazione di particelle di polvere od odori. La durata del filtro è di circa tre mesi, a seconda dell'impiego del condizionatore d'aria.



1 Rimuovete l'imballaggio in vinile dal filtro.

Nota Non rimuovete l'imballaggio dal filtro deodorante finché non decidete di utilizzarlo, per non perderne le proprietà.

2 Inserite il filtro nell'apposito vano, e premete le tre linguette finché non scattano in posizione con un clic.

3 Aprite la griglia frontale agendo sulle tre linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.

4 Estraiete il filtro installato e sostituitelo con uno nuovo.

Riepilogo Delle Funzioni Operative

- ◆ *L'unità di A e l'unità di B sono funzionate in un modo differente di funzionamento.*
- ◆ *Se il funzionamento di miscelazione del unità(raffreddarsi) di A e del unità(riscaldante) di B è selezionato, il ventilatore esterno funziona nell' a bassa velocità.*
- ◆ *Il modo di funzionamento di ogni unità indicato nella seguente tabella.*

Unità-A	Unità-B
AUTO (COOL) (FREDDO AUTOMATICO)	AUTO COOL (FREDDO AUTOMATICO) AUTO HEAT (CALDO AUTOMATICO)
AUTO (HEAT) (CALDO AUTOMATICO)	
COOL (FREDDO)	COOL (FREDDO)
HEAT (CALDO)	HEAT (CALDO)
FAN (VENTOLA)	FAN (VENTOLA)
DRY (DEUMIDIFICAZIONE)	DRY (DEUMIDIFICAZIONE)

Specificazione Tecnica

Unità interna	Unità esterna	Alimentazioni
AD18A1(B1)E09	UD18A1(B1)E2	
AD19A1(B1)E12	UD19A1(B1)E2	
AD19A1(B1)E07		
AD24A1(B1)E12	UD24A1(B1)E2	
MH09ZV-18	XMH18ZV	1Ø, 220-240V~, 50Hz
MH07ZV-19	XMH19ZV	
MH12ZV-19		
MH12ZV-24	XMH24ZV	
MH19YA1-07		
MH19YA1-12	MH19YA1X	

**THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:**



ELECTRONICS